



# Vinaròs

Setmanari d'informació local

Nº 1.161 — Dip. Legal T-213-1979

Any XXIII — Tercera època — 27 de Setembre del 1980

## PANORAMICA AEREA DE VINAROS



CONTRA EL MATALAS IMMENS

# UNA "ORTOGRAFIA" MASSA POLITITZADA

per ARGITASUNA

## UNA MICA D'HISTÒRIA...

A mitjan segle XIX, el naixement al Principat —també, amb menor intensitat, al País Valencià i a les Illes— del moviment cultural conegut sota el nom de **Renaixença**, marca l'inici del conreu del català com a llengua literària a l'època contemporània. Després de molts anys de decadència literària, el català tornava a emprar-se a nivell escrit i progressivament anava introduint-se a tots els camps de la cultura. Al començament, hi havia un cert desordre ortogràfic i gramatical entre els escriptors, però aquestes lògiques vacil·lacions van finir amb la publicació, entre 1910 i 1920, de les normes lingüístiques i el diccionari de l'Institut d'Estudis Catalans. Aquesta normativa —obra de Pompeu Fabra, mestre genial de la nostra llengua— va ser acceptada instantàniament per tots els escriptors en llengua catalana del Principat.

Ací, al País Valencià —ja se sap que nosaltres sempre hem anat més endarrerits en la recuperació de la cultura comuna— el malendrec ortogràfic va continuar-hi encara uns anys. Però, a la fi, les normes fabrianes van ser acceptades unànimement a l'assemblea d'escriptors i intel·lectuals valencians que va tenir lloc a Castelló el 1932 i on era també representada la Universitat de València. Aquesta acceptació, cal remarcar-ho, va ser total. Fins i tot el grup de Fullana, inicialment reticent a aquesta normativa, signà les conclusions de l'assemblea. Tal era la necessitat que hi havia de tenir un codi gramatical vàlid per a tot l'àmbit lingüístic català i mereixedor del respecte de tothom pels seus sòlids fonaments científics.

Del 1932 ençà, doncs, es pot afirmar que no existeix cap desacord a nivells acadèmics competents tocant a l'ortografia fabriana. Es un tema ja su-

perat al País Valencià. Els més prestigiosos lingüistes valencians, entre els quals podem esmentar **Sanchis Guarner, Carles Salvador, Enric Valor, Vicent Pitarch, Ferrer Pastor, Francesc Mira, etc.**, redactaren gramàtiques i diccionaris d'acord amb la normativa fabriana. La Universitat col·laborà també eficaçment a difondre-la, amb els cursos de formació de mestres de l'ICE i amb la recent edició del **Curs de Gramàtica Normativa**, obra en tres volums que es pot considerar entre les millors obres gramaticals editades arreu dels Països Catalans.

D'altra banda, tota la producció editorial en la nostra llengua al País Valencià ha seguit sempre les normes gramaticals que són comunes a tots els Països Catalans. Recordem la relatiuament important producció de les editorials **Tres i Quatre** o **l'Estel**, així com la revista **València Setmanal**.

## ...I UNA ESTUPEFACCIÓ

Per això, no podem per menys que restar estupefactes davant l'intent de la comissió mixta per al desenvolupament del decret de bilingüisme de tractar d'imposar a les escoles valencianes, per al present curs, una nova "ortografia", inventada l'any passat per dos actius polítics, militants d'un partit de dretes. Una "ortografia" que tothom coincideix a qualificar com a irracional i científicament inconsistent, bastida com un castell en l'aire, de la qual no existeixen llibres de text

i en la qual mai no s'ha escrit ni editat res.

Però aquesta qüestió convé esclarir-la una mica més. Debatem-ne una mica més l'entrellat. La comissió mixta està constituïda per sis representants de l'administració central —govern UCD— i per altres sis membres designats pel Consell del País Valencià —també UCD—. L'única persona científicament capacitada per parlar sobre lingüística que hi ha a la comissió és el professor **Sanchis Guarner**, el qual, naturalment, va ser l'únic a votar en contra de tan aberrant ortografia.

Es gairebé increïble; però, excepció feta de **Sanchis Guarner**, tots els membres de la comissió són persones més caracteritzades per la seua fidelitat a UCD que pels seus coneixements de llengua. Vet aquí el futur cultural del País Valencià en mans d'una colla d'incompetents. Els sis madrilenys ni entenen ni parlen la nostra llengua —que hi fan, doncs, a la comissió?— i els altres cinc "valencians" són per l'estil del membre de la comissió **Vicente Ramos**, fill de **Guardamar**, que, s'ha declarat, "hablo y escribo mal la lengua valenciana" (1). Per què, doncs, està **Vicente Ramos** a la comissió? Què hi fan els altres "valencians" que no saben valencià i els sis madrilenys? La resposta és fàcil: perquè "hablo y escribo mal la lengua valenciana". **Precisament per això estan a la comissió.**

La UCD sap perfectament que ni els mestres ni cap intel·lectual valencià

honrat no acceptaran mai l'invent "ortogràfic" de **Casp** i **Adlert**. UCD sap que tot valencià conscient i mitjanament culte presentarà una oposició frontal a l'arbitrària decisió de la comissió mixta, que ningú no abandonarà la doctrina lingüística assenyalada per la Universitat i pels més eminents gramàtics, i confirmada per cinquanta anys de pràctica positiva i ininterrompuda. La UCD sap tot això. Per què, doncs, s'entesta a imposar-nos aquesta aberrància gramatical?

Al meu parer, l'explicació és senzilla: UCD sap també que, amb l'argument d'una gramàtica "valenciana" contra una de "catalana", guanyarà vots anticatalanistes, procedents dels sectors més desinformats i més fàcilment manipulables de la classe treballadora de ciutat de València (Els de la burgesia ja els té segurs). UCD també sap que aquesta "ortografia" crearà conflictes a tot el País Valencià, i que, donada la seua inaplicabilitat —per la inexistència de llibres de text i per la seua nul·litat científica— l'ensenyament del català es farà impossible en el present curs escolar. I això és molt important per a ells: que no s'ensenyi la llengua a les escoles, ni amb el nom de català ni amb el de valencià. Com més temps els valencians ens mantinguem ignorants de la nostra llengua, amb més probabilitats continuarem "ofrendando nuevas glorias a España" que és el que en definitiva els interessa.

La maniobra és molt clara. **Abril Martorell** i els botiflers que l'envolten juguen llurs cartes polítiques amb intel·ligència i precisió. Implacablement. De nosaltres depèn acceptar el joc brut o trencar la baralla.

1.— Es un fenomen curiós i digne d'estudi la ufanor i l'orgull amb què els botiflers declaren públicament la seua ignorància del català. Sembla que, més que avergonyir-se d'aquesta greu mancança cultural, ho tenen com a timbre de glòria. Quina fauna!

# TALBOT 150 VENTAJAS EXCLUSIVAS.



- Pruebe un Talbot 150 y desde ese momento, disfrute del coche.
- Comprobará sus ventajas exclusivas, una por una: bella línea aerodinámica, interior lujoso y acogedor, encendido electrónico, programador de velocidad, suspensión independiente a las cuatro ruedas, computadora de viaje, cambio automático de marchas, dirección asistida y muchas otras cosas más, que le hacen ser el coche más avanzado de su categoría.
- Pruebe el Talbot 150. Le esperamos.

## AUTOLICA

Ctra. Valencia-Barcelona, Km. 67,400  
Teléfono 21 13 22. CASTELLON

## ANTONIO GINER

Ctra. Valencia-Barcelona, s/n.  
Teléfono 45 01 12. VINAROS



EL ESPIRITU AUTOMOVILISTA.

# TALBOT

# LOS CLAVARIOS DE LA ERMITA DE NUESTRA SEÑORA DE MISERICORDIA

En el nº 1159 de nuestro Semanario salía un pequeño trabajo, firmado por José Ant<sup>o</sup> Gómez Sanjuán, titulado "Los Claveros". Por lo mismo que motivó al Sr. Gómez a escribir el artículo citado me ha llevado a mí a hacer lo mismo y dar a conocer un poco qué era el cargo de Clavario de la Ermita.

Antes que nada he de decir que en ningún documento, ni siquiera uno, (me estoy refiriendo a los existentes en nuestro Archivo Municipal) aparece el nombre de CLAVERO sino CLAVARIUS, CLAVARI o CLAVARIO (según la lengua en que está escrito el documento) y que no existe ningún documento anterior a 1900 en que aparezca la denominación de ERMITA DEL PUIG, sino ERMITA DE NTRA. SRA. DE MISERICORDIA (y de San Sebastián, en algunos pocos documentos).

La primera pregunta que uno se plantea al citar el nombre de Clavarios es: ¿Qué función desempeñaban? Pues, sencillamente, eran los encargados de la conservación de todos los edificios que componían la Ermita y los terrenos denominados LA REDONDA o tierras de la Virgen (como se les llama en algunos escritos). Eran como los administradores de todo lo concerniente al Ermitorio. (También existía el cargo de Prior de la Ermita, que era un sacerdote, pero que no es ahora el caso de hablar de él). Periódicamente la visitaban y a todos los desperfectos que veían ponían remedio si la cantidad a gastar no era excesiva; en este caso debían consultar con el Ayuntamiento.

El nombramiento de los Clavarios era potestativo del Ayuntamiento, el cual siempre lo hacía juntamente o de acuerdo con el Párroco. Llevaban las cuentas de todos los ingresos y gastos, y periódicamente las presentaban al Ayuntamiento, quien, una vez examinadas y aprobadas, reembolsaba, en su caso, a los Clavarios del déficit que pudiera existir. Los ingresos provenían de las limosnas, en metálico o en especie, y de lo que se cosechaba en la Redonda y que no era poco, por los datos que poseo.

La duración del cargo no ha sido igual a través de la historia de la Ermita. Ha habido épocas en que el cargo era para un año, para tres y hasta hubo un caso en que duró por espacio de casi treinta años. Por cierto que nunca se armó cuando se pretendió removerle del clavariato! El pleito llegó a la Real Audiencia de Valencia, en 1770. Incluso se imprimió el caso, del que ofrecemos el principio del escrito.

El cargo recaía en una sola persona en los siglos XVII y XVIII. Luego ya fueron dos los que ostentaban el clavariato. El primer clavario que conoz-

co, por documento original, es Guillermo Noguera, *mercator villae Vinarosii habitator uti clavarius Deiparae Virginis Mariae de Misericordia*, a quien en 10 de febrero de 1680 se le abonaron 200 libras *per tantes la present Vila me ha consignat en lo arrendament de la carniseria del present any pera les obres de dita Casa de Nostra Señora ab determinacio del Consell de vintydos de deembre mil sis cents setanta nou.*

El cargo de Clavarios fue suprimido en 17 de febrero de 1870, así como en 27 de junio de 1871, siendo Alcalde Demetrio Ayguals de Izco. Volvió a resucitar en 1877. Los últimos que he encontrado son: Vicente Mengual Bover y Silverio Forner Giner, nombrados en 12 de julio de 1883, siendo sustituido el primero, por renuncia, por Agustín Roso Bas en 20 de junio de 1884.

Estoy convencido de que la supresión de dicho cargo a finales del XIX ha ocasionado poco a poco la ruina o deterioro de nuestra querida Ermita, a pesar de los varios Patronatos que a lo largo de nuestro siglo han existido. Por todo ello sugiero que después que el Patronato, actualmente existente, haya llevado a cabo su cometido ¿no valdría la pena volver a los Clavarios? Termino con unas palabras suscritas por VINAROFILO (creo que era el Arcipreste Bono) que aparecieron en la Revista "San Sebastián", nº 92, págs. 736 y 737, de 19 de noviembre de 1916:

*Hace cincuenta años aún estaba la Ermita administrada por clavarios. Entonces había abundante batería de cocina, servicio de mesa con vajillas, manteles, servilletas, cubiertos, etc., camas con todo lo necesario y habitaciones convenientemente amuebladas.*

*Se abolieron los clavarios y todo desapareció por completo. Pero la mano de obra todavía se iba conservando y las dependencias estaban habitables, tanto, que hace treinta años, algunas familias que hoy pueden comprobarlo, pasaban cómodamente en la Ermita largas temporadas en los veranos.*

*¿Cómo ha venido a parar la Ermita a su estado actual? ¿Qué hubiera sido necesario para su conservación? ¿Dinero?*

*Debemos hacer constar que todos los Ayuntamientos, sin exceptuar uno siquiera, han tenido interés por la Ermita y han enviado todos los años operarios para hacer las reparaciones*

*convenientes. ¿Cómo pues se explica esta anomalía?...*

*Se necesitan administradores clavarios independientes; con obligación de rendir anualmente cuentas, como los teníamos nosotros y como sabemos que existen en "todos los Ermitorios".*

*Elíjanse pues los vinarocenses de mejor voluntad y aptitudes para el car-*

*go de clavarios y comience de veras la restauración de nuestra incomparable Ermita.*

Juan Bover Puig

NOTA.— Dado que el presente artículo ha sido redactado en plan divulgativo, he omitido las citas a pie de página. Todo ello ha sido sacado de las notas que tengo preparadas para publicar, en su día, la Historia de la Ermita de Ntra. Sra. de Misericordia de Vinaròs.

## INTRODUCCION.



On mucha mas razon que D. Francisco de Anfaldis quando emprendió su celebre Tratado de *Jurisdictione*, devia yo decir: *Duram, & perdifficilem provinciam, viribus meis, satis infirmis preparasse cognosco*; pues si aquel con toda su destreza inimitable, considerò arduo el empeño por lo intrincado del asunto; no fuera mucho que yo, sin embargo de la notoria justicia de la Parte por quien escribo, conociendo mi insuficiencia, retirasse la accion, à no estar animando mi justa desconfianza el consejo de Urceolo de *Transactionibus* en su Prologo al Lector, donde dixo: *Fortiter aude, & difficultatum spectra disparebunt, quidquid sibi animus imperabit, obtinuit, age quod potes, & omnia poteris*. Con este motivo harè en el presente apuntamiento fino quanto devo, à lo menos quanto pueda, elcusando la molestia con la brevedad posible; y para proceder con alguna claridad, propondrè con riguroso arreglo à los Autos el siguiente

## HECHO.

I. EN 12 de Febrero de 1770. por parte del Concejo, Justicia, y Regimiento de la Villa de Vinaroz, y mediante Poderes otorgados por la mayor parte de Capitulares, se acudió à la Real Audiencia de este Reyno con Pedimento, diciendo, que aquel Ayuntamiento, considerandose como vocales en èl, el Alcalde, los quatro Regidores, el Sindico, y Alguacil mayor, que algunos llaman Lugar-Teniente de Alcalde, de tiempo inmemorial estava en la posesion pacifica de elegir, por pluralidad de votos, Clavario, y Administrador de la Hermita de nuestra Señora de la Misericordia, y San Sebastian, Patronos de aquella Villa, cuyo Clavario elegido asiste en las funciones públicas, y Procepciones ordinarias, y extraordinarias, alumbrando con su luz inmediato despues del Tabernaculo, ò Andas del Santo, por manera que el elegirle, es darle la accion à concurrir en dichas funciones, y sitio: que estos nombramientos se entienden hechos

# LETRAS

BARCELONA,  
28 d'agost 1980

al director

Senyor Director:

Altres cop he estat passant les vacances en aquest bonic poble de Vinaròs, i he tornat a coincidir amb les festes d'agost, i per tant he pogut tornar a veure el trist espectacle de cada any, de les traques del migdia, dedicades als nens. Dic trist espectacle, perquè és vergonyós veure com els que més es tiren a recollir les joguines, són els grans, amb l'excusa que és per als "seus xiquets", com si els "seus xiquets", no tinguessin, cames per a córrer i mans per agafar-ho.

Es un avassallament tal, que si no aconseguen res, es barallen entre ells i si no, d'un salt, ho estiren directament de la corda.

No em donaran l'excusa de que són els estrangers, doncs jo

podria donar noms de gent de Vinaròs, que hi eren presents, contribuint en el trist espectacle, a l'igual que d'un senyor de 40 anys, que es va tirar sobre nostre, perquè vàrem tenir la mala sort que una bossa de joguines caigués prop nostre.

Vàrem demanar a un municipal que posés mà en això, i va dir que no s'hi veia en cor.

Si no hi ha més civisme, proposo a l'Ajuntament, que col·loqui unes valles, en les que només puguin fer-hi accés els xiquets, fins a una certa edat (10-12 anys), perquè, si això segueix així en qualsevol moment poden tenir una desgràcia, en la que vostès no hauran fet res per evitar-ho.

Esperant facin pública aquesta carta, els saluda cordialment

M<sup>a</sup> Lluïsa Camprubí

## GALERIA DE VINAROSSENS IL-LUSTRES

JOAN FRANCESC GARCIA DOMENECH

Naixqué a Vinaròs el 24 de Maig de l'any 1797. Ingressà en la Real Orde de cavalleria de Santa Maria de Montesa i Sant Jordi d'Alfama, en la que alcançà gran predicament, mereixent ésser nomenat Canonge de Gandia.

MIQUEL GISBERT

Escultor molt notable que naixqué a Vinaròs, a qui l'any 1758 el Gremi de llauradors li encarregaren la construcció de la peanya als Sants de la Pedra S. Abdón i S. Senén, amb motiu de la major solemnitat per haver-se unit les tres confraries de l'ofici en el Gremi del Salvador.

AGUSTI CABADES i MAGI

Naixqué a Vinaròs el dia 3 d'Agost de l'any 1748. Vestí l'hàbit de la Real Orde de la Mercè, i fou Catedràtic de la Universitat de València. Es distingí com escriptor; la seua obra cabdal és "Instituciones Teológicas".

Morí eixe il·lustre vinarossenc el dia 27 d'Octubre de l'any 1797.

Gaspar Redó Juan

Entró ya, en Vinaroz,  
toda la Moda de Otoño,  
de la mano de



Ropa — Zapatos — Bolsos  
y Complementos

Safón, 5  
VINAROSZ

ESTACION DE SERVICIO

SEBASTIAN  
TORRES

LAVADO AUTOMATICO  
DE AUTOMOVILES

SERVICIO PERMANENTE  
Carretera Valencia—Barcelona  
Acceso Fútbol y Renault  
VINAROS

# EDUCACIO

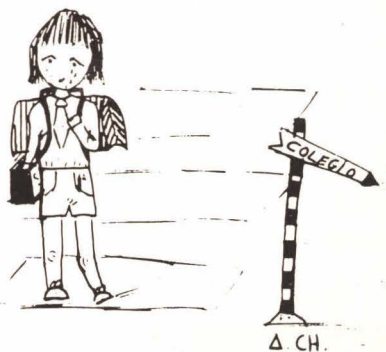
## EDUCAR

«Encuentran la sabiduría los que la buscan». «La abundancia de sabios es la salvación del mundo». (Sab. 6, 12 y 24).

I

Me encuentro en el centro de una ciudad y oigo un griterío como de un histerismo colectivo de mujeres que alocadas corren por una calle espaciosa. Después de las pertinentes explicaciones resulta que un espontáneo del volante iba conduciendo un automóvil sin tener la mínima experiencia de lo que traía entre manos. Parece ser que iba dando bandazos a diestro y siniestro y como un recluta marcaba el paso de la instrucción militar: «derecha - izquierda», «derecha - izquierda». Y otra vez: «derecha - izquierda», «derecha - izquierda». La gente que pasaba fue presa de un pánico indescriptible... Vecinas, guardias urbanos, municipales, niños, curiosos y hasta reporteros y periodistas que se daban cita para contemplar el deambular de un coche loco. Hasta que al fin después de sortear mil peligros y dar saltos de canguro ¡¡¡Plaff!!! el vehículo en cuestión se da con las narices en un viejo árbol del paseo.- Todos los mirones afluyen y rodean el automóvil, se abre la puerta y aparece un joven que gesticula y se deja caer en brazos de la que parece ser su madre porque al abrazarle dice: ¡Pobre hijo! ¡Querías conducir, ya lo has conseguido! Vas a ser la rechifla de nuestra vecindad.

Esta pequeña historia me hace recordar a muchos padres de familia que también han tenido que improvisar la trayectoria a seguir en la educación de sus hijos. La mayoría de matrimonios pueden sintetizar así sus vidas: «Nos conocimos, nos quisimos, nos casamos, nacieron los hijos y ahora ¿qué hacer con los hijos? Sí, que el amor sugiere muchas soluciones; pero ¿son todas válidas? Como en el caso del improvisado conductor no hay más remedio que actuar porque la cosa está en marcha. Hacer un hijo no cuesta nada; pero hacer un hombre es otro cantar. Se confía la tarea a la escuela, a la calle, a la TV., a los amigos y al final y antes de hora se opta por entregar la riendas a los propios hijos. Ya tenemos la autoeducación.



Δ. CH.

Han terminado las vacaciones para nuestros muchachos y por las calles de Vinaroz vemos a la estudiantina. Cuerpo bronceado, paso cansino y cara displicente, la cartera en bandolera y mastigando chicle nuestros pequeños acuden al colegio. Los mayores lo hacen agrupados y en animada conversación. Ya han dejado toda una fábrica o garaje de «autos» que habían conquistado durante el verano: Auto-dominio, auto-disciplina, auto-riedad, auto-gobierno, auto-decisión y sobre todo la AUTO-EDUCACION. Quieren ser libres y que nadie se meta en sus asuntos. Qué bonito la definición de esta autonomía cuando pasan por nuestras calles a gran velocidad montados en sus motocicletas, vomitando humos, crispando los nervios del paciente transeunte con ruidos que aturden y haciendo elegantes piruetas sobre la rueda trasera de su máquina. Parece que dicen: «Cójeme si puedes».

III

Al mandar a sus hijos, ¿qué piden los padres a la escuela? Naturalmente -diseis- que la educación. La educación del latín «e-ducere» significa conducir hacia fuera, guiar, desenvolver, desarrollar. Y todo esto hace el educador. El profesor no crea nada en el niño; pero desarrolla todas sus facultades cognitivas, afectivas, volitivas e incluso físicas. El niño no es un ser pasivo como la cera derritida que puesta en un molde toma figura del recipiente; tampoco es como la madera que cortas por donde quieres. El niño es un ser vivo y activo con reacciones originales e inesperadas.- Concretamente, el niño que estos días se acerca al colegio pide ser INFORMADO y ser FORMADO. Por la información se da al educando un paquete de conocimientos necesarios para la vida; y más en un mundo tecnificado. Por la formación el niño debe llegar a una unidad interna del ser para saber aplicar correctamente lo que sabe para la vida: Saber aplicar el QUE, el CUANDO, COMO y DONDE de sus conocimientos. En la escuela debe quedar abierta la situación histórica de cada niño, como el vientre de la madre para dar a luz a la persona, que se irá formando con el rodrigón o apoyatura de padres, maestros y demás responsables de su educación. Y esto hasta llegar a la autonomía, única e irreplicable en cada niño y con el objeto de que pueda participar en el banquete de la vida. Vemos en todo ello la gran responsabilidad de los educadores, que necesitan una vocación especial para serlo. Se ha dicho acertadamente que «formar sin estar formado es querer ordenar desordenando».

(Continuará)

JOSE HERRERO, Pbro.

El xiquet i el seu entorn

## COM RESPONDRE A TANTS "PER QUE"?

Entre els dos anys i mig i els tres anys, hi ha una fase en els xiquets que és veritablement carregosa per als adults: es passen el temps preguntant el per què de les coses.

Alguns psicòlegs ho atribueixen al fet que els pares estan encalçant-los continuament, dient-los: "per què has trencat això?" "per què has tocat la taula?" "per què..." Els xiquets imiten els pares i no tarden gens a incloure la paraula al seu vocabulari. Altres psicòlegs diuen que els xiquets necessiten tenir l'adult constantment al seu costat. Aleshores, mentre que fan les

un adult li prohibeix que passe sol la carretera, el xiquet demana el per què. Nosaltres, moltes vegades, comencem a explicar-li que el xafarà un cotxe, com a aquell xiquet que va sortir a la tele i vindrà el metge... etc. La resposta és massa llarga, i quan acabarem d'explicar-li-ho ja no es recordarà del que havia preguntat.

També és molt normal que, quan ens pregunten quelcom que no sabem contestar o que no tenim ganes de contestar, li diguem al xiquet que "ja n'hi ha prou!" Això no ho hem de fer mai, perquè si li anem amb evasives o



seues preguntes inacabables, l'adult les ha de respondre, i mentre que ho fa, és un temps que el xiquet té l'adult al seu costat, acaparant la seua atenció.

l'enviem pot passar que no pregunte més i que perde l'interès pel món que l'envolta. I això seria realment molt roí per al futur d'aquest xiquet.

L'actitud correcta de l'adult davant d'aquest fenomen és la de donar una contestació d'acord amb l'edat i capacitat d'enteniement del xiquet. Aquest no necessita que li fem explicacions massa complicades, explicacions que no entendria i que, en conseqüència, serien causa de noves preguntes. El xiquet vol una contestació breu, i que ell la pugue experimentar. Per exemple, quan

Una solució per al cas que estiguem cansats de respondre o no sapiguem en concret què respondre'ls, podria ser contestar-los també amb una pregunta. Per exemple, el xiquet ens demana: "per què volen els pardals?" Nosaltres podríem respondre-li: "no se m'havia ocorregut mai. Per què deu ser?" I així, deixem que la imaginació del xiquet treballa per a buscar quina podria ser la contestació correcta.

Anna Mari i Dolors

Difundir su nombre, favorece su negocio, ¡anúnciese!



PARA PUBLICIDAD EN ESTE SEMANARIO, DIRIGIRSE A

**PUBLI-VAQUER**

PUBLICIDAD GENERAL

Arcipreste Bono, 43 Bajos — Tel. 45 19 35 — VINAROS



# Actividad Municipal

MAGNIFICO AYUNTAMIENTO  
de  
VINARÒS

## EDICTO

EL ALCALDE PRESIDENTE DEL AYUNTAMIENTO DE VINARÒS.

Hace saber: Que confeccionados los padrones y listas cobratorias del Impuesto sobre la publicidad y de las Tasas de calderas y motores, inspección de industrias y comercios, toldos y marquesinas, escapes, entrada de carruajes, ocupación de vía pública, rodaje de bicicletas y carros tránsito de animales, y de tenencia de perros, para el actual ejercicio de 1980, quedan expuestos al público en la Secretaría de este Ayuntamiento por el plazo de quince días hábiles, a efectos de examen y reclamaciones que estimen pertinentes.

Lo que se hace público a los efectos oportunos y para general conocimiento.

Vinaròs a 24 de Septiembre de 1980

EL ALCALDE  
Fdo. Ramón Bofill Salomó

## EDICTO

Formulada y rendida la cuenta municipal de Administración del Patrimonio de esta localidad correspondiente al ejercicio de 1979, se hace público que la misma, con los documentos que la justifican, se hallará de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento, por espacio de quince días al objeto de que cualquier habitante del término municipal pueda examinarla y formular, por escrito, los reparos y observaciones que estime pertinentes durante dicho plazo de exposición y los ocho siguientes, de conformidad con lo dispuesto en las disposiciones vigentes; en la inteligencia de que transcurrido que sea dicho plazo no se admitirá reclamación alguna.

Vinaròs a 24 de Septiembre 1980

EL ALCALDE  
Fdo. Ramón Bofill Salomó

## J. MIRALLES

COLOCACION DE PERSIANAS,  
CORTINAS, BUZONES Y  
ESTANTERIAS METALICAS Avda. Zaragoza, 1, 1<sup>o</sup>-1<sup>a</sup> VINARÒS  
Tel. 45 21 34

## ¡ADELGACE COMIENDO!

MUCHO Y BIEN, ANTES DE LA LLEGADA  
DEL VERANO. ¡FUERA ESTOS KILOS DE MAS!

Sin pasar hambre, sin fármacos, sin  
pesados ejercicios

con

# PESO PERFECTO

TODOS LOS LUNES, DE 4 A 7 TARDE EN

BLAU CLUB

C/. SOCORRO, 40 - VINARÒS

¡INFORMACION GRATUITA!

## EDICTO

### ANUNCIO DE COBRANZA VOLUNTARIA

RECAUDACION DE TRIBUTOS DEL ESTADO y SERVICIO DE RECAUDACION del Magnífico AYUNTAMIENTO DE VINARÒS.

D. FERNANDO GUIMARAENS BENEDETI, Recaudador de Tributos del Estado y Recaudador del Magnífico Ayuntamiento de Vinaròs

### HAGO SABER:

Que por concurrir las circunstancias a que hace referencia el artículo 79,2 del vigente Reglamento General de Recaudación, la Dirección General del Tesoro ha tomado el acuerdo de alterar el período de cobranza de las deudas tributarias que se recaudan mediante recibos, quedando establecido en esta Provincia y para el presente año, de la siguiente forma:

Período Voluntario: del día 1<sup>o</sup> de Octubre al 30 de Noviembre  
Con recargo de prórroga: del día 5 al 15 de Diciembre.

Por consiguiente, durante el plazo comprendido entre el día 1<sup>o</sup> de Octubre y el 30 de Noviembre, se verificará la cobranza voluntaria de todos los conceptos contributivos cargados a esta Zona, en estas oficinas de Recaudación sitas en la calle Costa y Borrás, 7 de esta ciudad.

De conformidad con el artículo 81,4 del Rgto. General, las oficinas permanecerán abiertas desde las NUEVE a las TRECE TREINTA horas, durante los días comprendidos entre el 1<sup>o</sup> de Octubre y el 20 de Noviembre. A partir del día 21 de Noviembre hasta el 30 del mismo mes, ULTIMO DIA de cobro en voluntaria, se abrirá también por la tarde desde las 16 hasta las 19 horas.

Se recuerda la conveniencia de hacer uso de las modalidades de domiciliación de pago y gestión de abono, con arreglo a las normas que señala el artículo 83 del Reglamento General de Recaudación, y se advierte que transcurrido el día 30 de noviembre, los contribuyentes que no hayan satisfecho sus recibos, podrán hacerlos efectivos en dichas oficinas, desde el 5 al 15 de Diciembre, con el Recargo de Prórrroga del 5 por cien, que establece el artículo 92 del citado Reglamento, modificado por Decreto 3697/1974 y R.D. 925/1977.

Finalizado este nuevo plazo, se incurrirá en el recargo del VEINTE POR CIENTO, iniciándose el procedimiento de cobro por vía de apremio.

Asimismo se hace saber:

Que durante los mismos días y horas se cobrarán, también en periodo voluntario, todos los arbitrios y contribuciones Municipales de este Ayuntamiento, correspondientes al año en curso, así como todos los demás valores expedidos por otros Organismos, Cámaras y demás cargados a esta Zona.

Lo que se hace público para general conocimiento, en cumplimiento del artículo 81,5 del mencionado Reglamento General de Recaudación.

Vinaròs, a 13 de Septiembre de 1980

EL REUCAUDADOR



Rogad a Dios por el alma de

**GENOVEVA ROYO MILAN**

que falleció en esta ciudad el día 18  
de Septiembre a los 35 años de edad,  
habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la Bendición Apostólica de S.S.

E.P.D.

Sus afligidos: Esposo, hijos, padres, hermanos, hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y demás familiares, ruegan una oración por el eterno descanso de su alma.

Vinaròs, Septiembre de 1980.

## EL GREMIO PROVINCIAL DE PASTELERIA, DE CASTELLON, CELEBRARA SU FIESTA ANUAL, EN NUESTRA CIUDAD, EL PROXIMO DIA 30

El martes próximo, día 30 de los corrientes, nuestra ciudad albergará la gran cantidad de artesanos de la Pastelería, miembros del Gremio Provincial de Pastelería de Castellón, con motivo de celebrar en ésta su fiesta anual en honor de la festividad del Dulce Nombre de María, Patrona del citado Gremio. En esta ocasión y dentro de los actos programados, se ofrecerá un homenaje al vinarocense D. Luis Santapau Egea, destacado profesional del ramo y Profesor de la Escuela de Pastelería de Barcelona. Los actos que se preparan para dicha conmemoración son: Martes, día 30 de septiembre, a las 8 y media, salida de los autocares desde la plaza Borull, de Castellón, para el viaje hasta Vinaròs. Tras la llegada a nuestra ciudad, salida en romería hacia el Ermitorio de Ntra. Sra. de la Misericordia y San Sebas-

tián, en cuya capilla el Rdo. Dn. Enrique Porcar, Arcipreste de la ciudad, oficiará la Santa Misa.

A la salida del templo, de la Ermita, habrá un Vino de Honor, patrocinado por Representaciones Manuel Palau, de Castellón, y suelta de vaquillas en la plazuela de la Peña "Pan y Toros", galantemente cedida para este fin.

Más tarde, en el Hotel Roca de nuestra ciudad, comida de Hermandad en el transcurso de la cual se homenajeará a D. Luis Santapau y, a continuación, se procederá a la entrega de medallas a los homenajeados. Terminados estos últimos actos, habrá un Fin de fiesta en una afamada Discoteca, con pase de atracciones.

Este es el resumen de los actos preparados para el martes día 30 de los corrientes. Pero, antes, la víspera, o sea el lunes día 29, a las 6 de la tarde, y en la Plaza Parroquial, habrá una anunciada Lluvia de caramelos con la que se obsequiará a todos los niños vinarocenses que asistan al acto.

Del desarrollo de todos estos actos, daremos cuenta detallada en nuestra próxima edición.

## COMISION DE CULTURA

Por el Sr. Presidente de la Junta Central de Festejos de la Magdalena, de Castellón se reciben las Bases del Concurso de Carteles anunciadores de las Fiestas de la Magdalena del próximo año 1981, las cuales se exponen en el tablón de anuncios del Ayuntamiento para general conocimiento.

## NOTA ACLARATORIA DE N.T.E.

Els components del Nou Teatre-Estudi volem fer constar que la subvenció rebuda de l'Ajuntament amb la quantitat de 33.000 pts. ha estat gastada íntegrament en el "Curs intensiu de Formació de l'Actor", realitzat el passat mes d'agost.

## NECROLOGICA

El pasado día 18, falleció en nuestra ciudad, a los 35 años de edad y confortada con los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S.S. D<sup>a</sup> Genoveva Royo Milán, cuyo entierro se vio asistido de las numerosísimas

amistades que, en vida, supo granjearse la finada.

Al dar la triste noticia a nuestros lectores, enviamos a su esposo, hijos, padres, hermanos, hermanos políticos, tíos, primos y demás familiares nuestro más sentido pésame.

# GABINETE TECNICO DE ASESORAMIENTO GESTORIA ARNAU

- \* SEGUROS SOCIALES — ASESORIA LABORAL
- \* ASESORIA FISCAL Y CONTABLE
- \* ASESORIA JURIDICA
- \* CONTABILIDADES

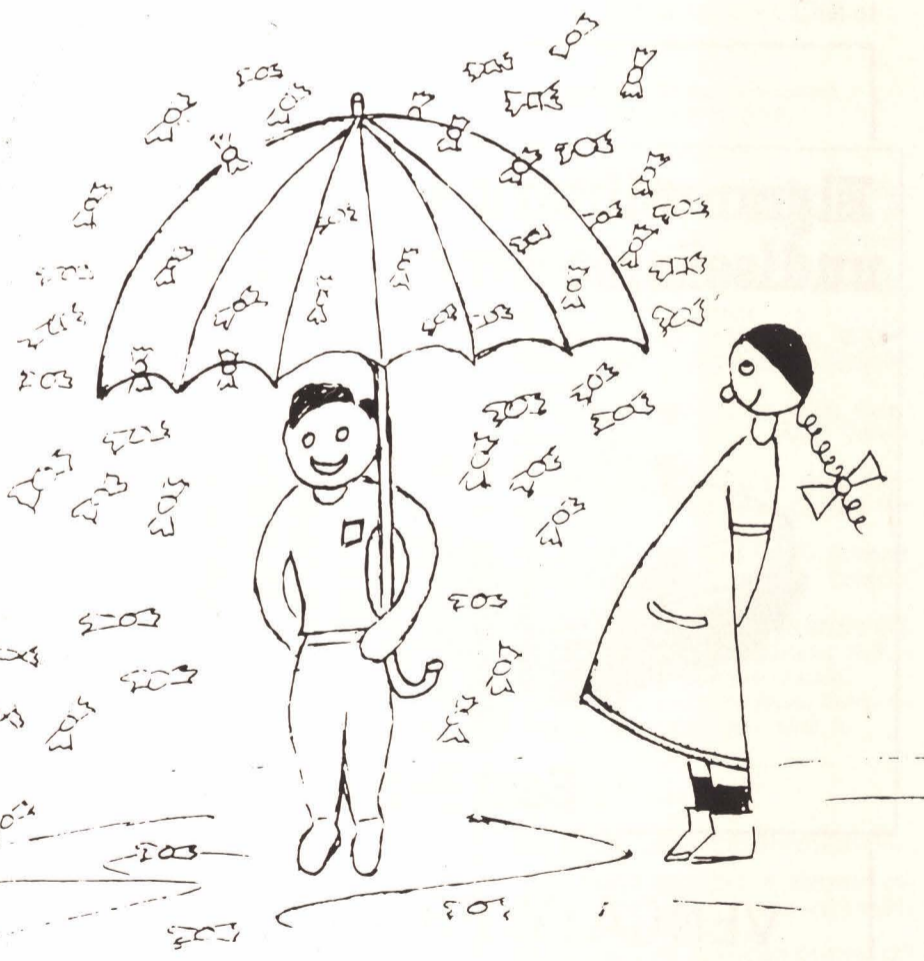
San Cristóbal, 8 - Tel. 45 14 45 — VINAROS  
Herrero, 2, 2º - Tel. 23 02 82 — CASTELLON  
Plaza Mártires, 14 — ALCALA DE CHIVERT  
Partida Llandells, s/nº, 2º PEÑISCOLA

**CLASES DE E.G.B.**

**a partir del 1º octubre**

Razón: Sta. Marta, 5

Tels. 45 01 79  
45 11 82



## LLUVIA DE CAMELOS

El próximo martes día 30 se celebrará en nuestra ciudad la festividad con que el gremio de pasteleros honra a su Patrona el Dulce Nombre de María; por tal motivo y aparte de los actos programados para sus agremiados y

del homenaje previsto a D. Luis Santapau, está anunciado para la víspera, lunes día 29 a las 6 de la tarde, una "lluvia" de caramelos en la plaza Parroquial, con la que las diferentes pastelerías de nuestra ciudad desean obsequiar a todos los niños de Vinaròs.

## ASSEMBLEA COMARCAL DE MESTRES D'E.G.B.

**Decidiren de començar l'ensenyament del valencià a l'escola, en compliment del Decret de Bilingüisme.**

El passat dimarts dia 23, al saló d'actes de la Casa de la Cultura i convocada pel Regidor-Delegat de Cultura de l'Ajuntament de Vinaròs, Sr. Sanz, tingué lloc una reunió comarcal de professors d'E.G.B., amb assistència de mestres de Vinaròs, Benicarló i diversos pobles de la nostra comarca.

En Pere Riutort Mestre, llicenciat en Pedagogia i en Filologia Clàssica i Catalana, professor del Centre Universitari de Castelló de la Plana, va ser l'encarregat d'exposar als assistents les possibilitats concretes que ofereix el Decret de Bilingüisme per al País Valencià i l'ordre ministerial que en regula l'aplicació.

Destacà el fet que el Decret, com a llei promulgada, és norma d'obligat acompliment al País Valencià i que, per tant, els drets lingüístics naturals que els valencians tenim com a poble es veuen ara reconeguts i reforçats per la llei. Va dir que els mestres que ensenyessen valencià serien els que estarien acomplint la llei, i no al contrari.

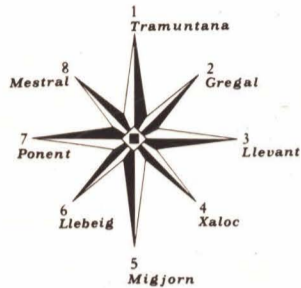
Criticà molt durament la recent decisió de la comissió mixta Consell-Govern central d'aprovar unes normes ortogràfiques noves que venien a trencar amb cinquanta anys de tradició escrita al País Valencià i que estaven pensades per fer la contra pura i dura a les normes de la Universitat, vigents des de l'Assemblea d'escriptors i intel·lectuals de Castelló de la Plana el 1932.

Explicà també qui eren les persones que havien redactat aquestes normes, i posà en evidència la seua incompetència en matèria lingüística. També desqualificà, des del punt de vista lingüístic, els components de la comissió mixta, excepció feta del Dr. Sanchis Guarnier, cap del Departament de Filologia de la Universitat de València.

Va exhortar els mestres a començar immediatament l'ensenyament del valencià en el present curs escolar en base a l'abundant material didàctic existent, material redactat d'acord amb la normativa de la Universitat. Hi hagué total unanimitat amb aquesta idea.

Es produïren diverses intervencions per part dels mestres, interessant-se, entre altres coses, per aspectes tècnics concrets de cara

## ELS VENTS DEL MÓN



a l'aplicació del Decret, i demanaren informació sobre el material didàctic existent.

Hem de destacar el testimoni d'un mestre, el qual va telefonar a la Conselleria d'Educació per informar-se sobre l'aplicació del Decret i li van contestar que "no hiciese nada por ahora, que este curso no se podría hacer nada hasta que no se dispusiera de las normas ortográficas". Riutort criticà durament aquesta resposta dels que, en teoria, haurien de tenir un interès primordial en l'ensenyament del valencià. Digué que, en comptes de promocionar la llengua, estaven obstaculitzant-ne l'ensenyament, prenent com a pretext el "problema" de les normes —problema creat per ells mateixos—. Tornà a insistir que els mestres que ensenyessen valencià estarien acomplint la llei i que ningú no els podria fer mai cap retret des del punt de vista legal, ans al contrari.

També hem de destacar el problema que exposà un mestre d'un poble de la comarca, consistent en el fet que alguns pares mostren reticències i fins i tot oposició a l'ensenyament del valencià. Pere Riutort li digué que s'havia d'explicar als pares que l'aprenentatge del valencià no era cosa inútil o marginal, sinó tot el contrari. Que molts pares no comprenen que els seus xiquets necessitaran realment el valencià per al dia de demà, i que l'educació s'ha d'esforçar a proveir l'home de demà dels coneixements que li seran útils. Donà poderoses raons de per què els xiquets que sabran valencià estaran en superioritat respecte als que no en sabran, començant per l'entrada a l'institut on també la nostra llengua és obligatòria.

Els mestres van quedar d'acord amb la idea de començar enguany l'ensenyament del valencià, i destacaren que els criteris estaven molt unificats entre els mestres de la nostra comarca davant d'aquesta necessitat cultural. Per últim, es formà una comissió permanent encarregada de promoure

i vigilar el procés d'aplicació del Decret al Baix Maestrat i també de mantenir-se en contacte continu amb la resta de mestres del País Valencià. Com és sabut, la decisió d'introduir el valencià a l'escola, tal com mana el Decret, és general entre tots els ensenyants del País Valencià.

Rubèn Andrés

## SOBRE LA DIADA

*El proppassat dilluns es va reunir a la Casa de la Cultura l'Associació de Veïns de Vinaròs "MIGJORN" Casa de Andalucía, C.E.V., C.F., C.C.O.O., PSOE, UGT, PCE, MCE, PNPV i PSAN per veure de preparar la DIADA del País Valencià. Acudiren tots els partits i entitats convocades, i es va acordar una nova convocatòria per al dijous 25 amb la participació de més entitats, entre les quals es pensa convocar al GRUP D'ART, CINE-CLUB; NOU TEATRE ESTUDI, etc.*

## PROPOSTA

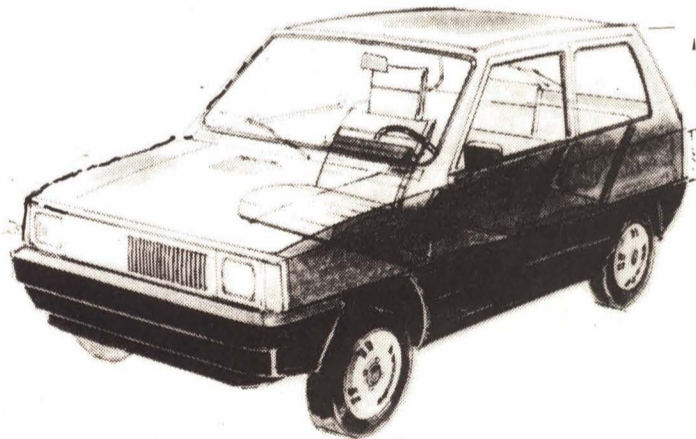
*En la darrera comissió permanent del dimarts 23 i a proposta del regidor d'UPI i primer tinent d'Alcalde Sebastià Carlos es va acordar demanar al Ministeri de la Vivenda que totes les mides de seguretat es porten a efecte amb la màxima rigorositat. També es va demanar la immediata construcció d'un pas elevat a la cruïlla de les dues carreteres nacionals que passen per Vinaròs, i la immediata instal·lació a mode provisional de semàfors.*

## LECTURA DE ENCARNA FONTANET

Nuestra vinarocense Encarna Fontanet leerá sus poemas hoy sábado a las 8'30, en la Galería Babel, al tiempo que presentará su libro, recientemente editado, EN MITAD DEL AHORA.

Desde aquí se invita a cuantas personas deseen participar en este acto.

**El gran utilitario de los 80 debe tener un diseño moderno y multifuncional**



**Seat Panda**

**SEAT**

**VENGA Y PRUEBELO EN:**

**SEBASTIAN VERDERA, S.A.**

**EXPOSICION Y VENTAS**

**San Francisco, 131 - Tel. 45 03 04**

**VINAROS**



# AGENDA LOCAL

## HORARIO DE AUTOBUSES CON SALIDA DE VINAROS

VINAROS-BENICARLO-  
PENISCOLA  
8 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 17 -  
18 - 19 horas.

VINAROS-CASTELLON  
7,30 (hasta Valencia), 8'30 - 13'30 -  
19'15.

VINAROS-CATI, 5 tarde.

VINAROS-MORELLA, 8 mañana.

VINAROS-TORTOSA  
7 horas (con enlace en San Carlos  
de la Rápita hacia Barcelona).  
7'45 y 8'30 (por Ulldecona) -  
10'30 - 13 - 15 - 17 y 19 horas (sólo a  
San Carlos).

## HORARIO DE TRENES A PARTIR DEL 28 DE SEPTIEMBRE - 1980

Dirección Barcelona	Hora de salida
Expreso a Cerbere . . . . .	2,41
Expreso a Barcelona Central . . . . .	3,36
Expreso a " " " " . . . . .	8,20
Expreso a " " " " . . . . .	8,41
Semidirecto a Barcelona	
Términ. . . . .	10,20
Expreso a Barcelona Central . . . . .	10,57
ELECTROTREN a	
Barcelona Términ. . . . .	11,25
TALGO a Barna	
P <sup>o</sup> G <sup>a</sup> - Cerbere . . . . .	14,20
Rápido a Barcelona Término . . . . .	19,52
Tranvía U/T a Tortosa . . . . .	21,12

Dirección Valencia	Hora de salida
Expreso a Almer.	
Jaén. Badaj. . . . .	0,25
Expreso a Valencia . . . . .	2,23
Tranvía U/T. Valencia. . . . .	6,52
Rápido U/T. Valencia . . . . .	12,01
TALGO a	
Alicante - Murcia. . . . .	14,19
Semidirecto a Valencia. . . . .	15,33
Expreso a Málaga . . . . .	17,57
ELECTROTREN A	
VALENCIA . . . . .	19,51
Expreso a Murcia -	
Granada . . . . .	22,23

## CARTELERA DE ESPECTACULOS

### CINE COLISEUM

Sábado y domingo  
AGENCY  
Con ROBERT MITCHUM -  
LEE MAJORS -  
VALERIE PERRINE  
Director:  
GEORGE KACZENDER

Martes  
HABIBI

Jueves  
HISTORIA DE UNA MONJA  
DE CLAUSURA

### AVIS

L'ASSOCIACIO DE VEÏNS  
DE VINAROS "MIGJORN"  
comunica a tots els seus socis  
i simpatitzants així com a tots  
els veïns en general que el lo-  
cal social estarà obert tots els  
dies laborals de 8 a 10 del vespre.

## CINE - CLUB

*Viernes*  
21 h. UHF.: *Ciclo A. Hitchcock*

*Sábado*  
12'30 h.: *Quitxalla (Infantil)*  
14 h.: *Un filmie de H. Hatha-  
wai*  
19 h. UHF.: *La clave*  
15'30 h. UHF.: *Documental*  
18'30 h. UHF.: *La Música*  
19'45 h.: *Un film de Martin  
Ritt*  
22 h.: *Estudio 1, una obra de  
Lope de Vega*

## METEOROLOGICO

Día	Má.	Mi.	Hu.	Pre.	L./m <sup>2</sup>
16	28	18	81	762	-
17	29	18	82	762	-
18	29	18	80	761	-
19	28	19	68	758	-
20	28	21	70	754	-
22	29	16	41	754	-

Semana del 16 al 22 de Sep-  
tiembre de 1980.

## PARROQUIA S.<sup>a</sup> M.<sup>a</sup> MAGDALENA VINAROS

SEMANA 5<sup>a</sup> de Septiembre y  
1<sup>a</sup> de OCTUBRE

### CULTOS

DOMINGO, 28.- 8'30 Misa: Colo-  
mas Escrigas - 11'30 Misa-Bautismal Al  
Sag. Corazón - 12'30 Misa: Manuel  
Beltrán - 19 Misa a San Antonio -  
10'30 Misa Cap. V. Carmen - 13'15 Mi-  
sa-Boda: Colell - Castells  
LUNES, 29.- 8'30 Misa: Miguel  
Simó Castell - 19'30 Misa: Gabriel  
Monllau.  
MARTES, 30.- 8'30 Misa: Fam.  
Uguet-Guerrero - 19'30 Misa: Teresa  
Safont Doménech.  
MIÉRCOLES, 1.- 8'30 Misa: Gre-  
goriana A.P. - 19'30 Misa: Caridad Mi-  
ralles.  
JUEVES, 2.- 8'30 Misa: Dolores  
Sorolla Busqué - 19'30 Misa: Francis-  
co Anierte.  
VIERNES, 3 -1er. VIERNES DE  
MES- 8'30 Misa: Gregoriana A.P. -  
19'30 Misa: Marina Giner Torres.  
SABADO, 4.- 8'30 Misa: Greg. A.  
P. - 19'30 Misa: Dif. fam. Sesé -E.

### AVISOS

#### CATEQUESIS PARROQUIAL

EL PROXIMO DIA 4 Sábado, co-  
mienza la Catequesis Parroquial en esta  
Parroquia de S<sup>a</sup> Magdalena.  
Los niños de Pre-COMUNION, (2<sup>o</sup>  
Cur.) por la mañana a las 11'00 horas.  
Los de PRIMERA COMUNION,  
por la tarde a las 15'30 horas.  
Los de Perseverancia y Confirma-  
ción, como de costumbre.  
Si algunos padres, se han descuida-  
do de inscribirlos, les damos como  
máximo esta semana de tiempo.  
Inscripciones en el Despacho Parro-  
quial de Santa Magdalena de 18 a 20  
horas.  
Ya han dado comienzo las obras de  
decoración - Cristalerías. Son ya bastan-  
tes los que han ayudado con sus dona-  
tivos. Esperamos el tuyo.

## LES NOSTRES

# Herbes: LA MARIALLUÏSA

**Sinonimia:** Català: Marialluïsa, Reina Lluïsa, herba de la princesa; castella: verbena de olor, cidrón, hierba Luisa.

**Descripció:** Planta arbustiva amb fulles sostingudes per un rabet molt curt que a vegades no existeix. Les fulles estan agrupades amb número de tres o quatre per nus. Les flors són menudes i de color lila o violeta pàlid. Les fulles despi-  
deixen un agradable olor a llima.

**Se cria:** Pot criar-se en jardins i en plantacions. Creix bé en climes temperats si es protegeix de les gelades. Cal plantar exemplars menuts a la primavera i regar-la molt. A l'hivern es rega menys.

Les gemes foliars s'han de despuntar per evitar que s'estengue. Una bona es-  
purgada a la primavera contribueix a la producció de fulles. En perill de gelades cal posar-la a l'interior desenterrant-la del lloc on estava si és necessari. La propa-  
gació es per mitjà d'esqueixos i si omplim els testos amb bona terra, també po-  
drem tenir-la en cossiets.

**Recolecció:** Les fulles s'agafen quan cauen a la tardor.<sup>1</sup>

**Virtuts:** La Marialluïsa és bona per al sistema nerviós: relaxa els nervis; és també molt eficaç per a les indigestions, palpitations, flatos i vèrtigs, manca de fam, digestions lentes i difícils decaïment. També va bé per a les persones que acaven de sortir d'alguna malaltia.

**Us:** En infusió es prendrà dues o tres vegades al dia a raó de dues culleradetes de cafè per tassa. De les fulles es destila un oli essencial que s'utilitza per a prepara-  
r sabons i perfums.

Unes fulles a la tetera transformen el te, encara que sola o amb menta fan una tissana refrescant. Quan està seca s'afegeix a mescles, mentres que en fresc és de-  
liciosa afegida en salses, amanides, suc i postres.

La planta fresca i picada si la posem damunt del fron calma el dolor de cap. Contra la febra és fa una tissana<sup>2</sup> de 15 gr. de planta per litre.

En afeccions de la gola s'utilitzen els gargarismes d'una tissana de 15 gr. per litre d'aigua.

Per a les afeccions del fetge es fa una infusió<sup>3</sup> d'una culleradeta per tassa i, finalment, en afeccions dels ulls, l'aigua destilada de Marialluïsa fortaleix el nervi  
òptic.

**Història:** Només hem pogut arrebregar que és originària d'Amèrica del Sud.

1.- Otoño

2 i 3.- En la propera setmana l'espai de les herbes el dedicarem a explicar que és una infusió, maceració, etc.

### BOIX FLORIT

NOTA: Si algú vol participar en aquesta secció que envie els articles al consell de redacció.

## PARROQUIA SAN AGUSTIN

### CULTO DE LA SEMANA

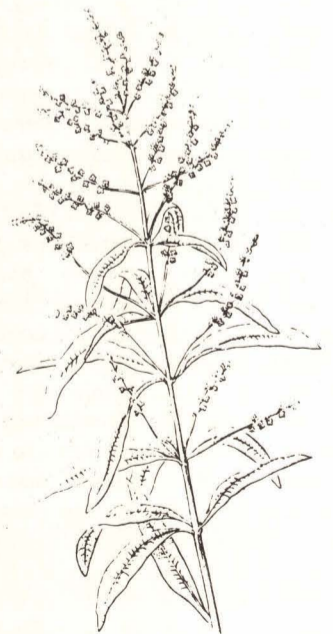
DOMINGO, 28.- Misa 9'30: Devo-  
ta - Misa 11'30: Pueblo de Dios - Misa  
13 - Misa 18'30  
LUNES, 29.- Misa 18'30: Brun  
Sanvagnac  
MARTES, 30.- Misa 18'30  
MIÉRCOLES, 1.- Misa 18'30: Ac-  
ción de Gracias.  
JUEVES, 2.- Misa 18'30: Acción  
de Gracias.  
VIERNES, 3.- Misa 18'30.  
SABADO, 4.- Misa 18'30: Francis-  
ca Sorlí Miralles.

### DEFUNCIONES

El día 18 de Septiembre, recibí  
cristiana sepultura José Beltrán Bel-  
trán, de 79 años, muerto de accidente  
en carretera. ¡Descanse en Paz!

El día 19 recibió sepelio eclesiásti-  
co Genoveva Royo Millán, de 35 años,  
después de penosa enfermedad. ¡Des-  
canse en Paz!

Manifestamos a los familiares de los  
finados nuestra cristiana condolencia.



Luisa (Lippia triphylla), reducida a la mitad, (origi-  
nal, de Margarita Masclans)

# EL ILM<sup>o</sup>

## SR. FRAY RAFAEL LASALA Y LOCELA

(7 Agosto 1716 a  
17 Junio 1792)

Con el mismo texto que encabezaba estas notas se imprimía en Tortosa una esquila «recuerdo» de la misa de Pontifical y Requiem que celebró en la Iglesia Parroquial de Vinaroz el Sr. Arzobispo de Granada Ilmo José Meseguer y Costa, con motivo del doscientos aniversario del nacimiento de aquel preclaro hijo de Vinaroz.

Borrás Jarque nos da extensas noticias (en 1929) de su vida y de su obra. El «recordatorio» que tenemos en la mano ofrece unos «datos biográficos» que poco añaden a los que aporta Borrás, pero que ofrecen unas dudas, de las que queremos dejar constancia, sin que podamos aclarar por el momento ninguna de ellas.

Borrás titula su biografía: «ILUSTRISIM DR. D. RAFEL LASSALA» si bien transcribe el acta bautismal en la que dice ser hijo de «Joan La Sala y de Clara Losela» por lo que no comprendemos porque Borrás une «La» y «Sala», y le agrega una «s» más: «Lassala». Por su parte nuestro «recordatorio» le llama «Lasala» también unido, pero sin agregar la «s» como hace Borrás. Contrariamente a ambos, en la portada del «recordatorio» aparece la reproducción de un retrato oficial del Sr. Obispo en la cual, en un óvalo, aparecen, como es de rigor, sus datos personales, que no van más allá de la fecha en que fue nombrado Obispo Auxiliar de Valencia. En dicho texto se lee (malamente, ello es verdad) su nombre, cortado a final de línea, seguido para ello del preceptivo guión, que nosotros respetamos (para el curioso lector) pero que en modo alguno indica que se deba CORTAR el nombre para otra circunstancia: «LASSALA Y LOCEL.LA» Ignoramos que parte pudiera tener nuestro paisano en tal redacción de su nombre que queda en «Lassala y Locel.la».

También queremos indicar que todos los datos coinciden con excepción de uno: Borrás nos dice que el hábito Agustiniiano lo tomó el día 23 de agosto, mientras que el «recordatorio» da como fecha la del 24, por supuesto del año 1732.

Terminemos diciendo que en el retrato figura como su villa natal «Vinaròs» así con «s» final. Lamentamos que la reproducción que acompaña estas notas sea tan deficiente, pero es que la de la propia esquila lo es en extremo.

José Ant<sup>o</sup> Gómez Sanjuán

# POLITICA Y ARTE

En respuesta al artículo que se publicó aquí la pasada semana, sobre el monumento a La Liberación, quisiera dirigirle unas cuantas palabras al señor Agustín Royo.

Si bien está en su derecho de expresar libremente cualquier idea política, ello no le autoriza a desacreditar la capacidad artística de determinadas personas, ni el valor de sus obras.

Considero muy insultante el hecho de calificar dicho monu-

mento de «monumento a la sin razón» y «escaso valor artístico».

En otra ocasión, procure no mezclar sus resentimientos políticos con el arte.

E.V.

## NOTA DE LA REDACCION

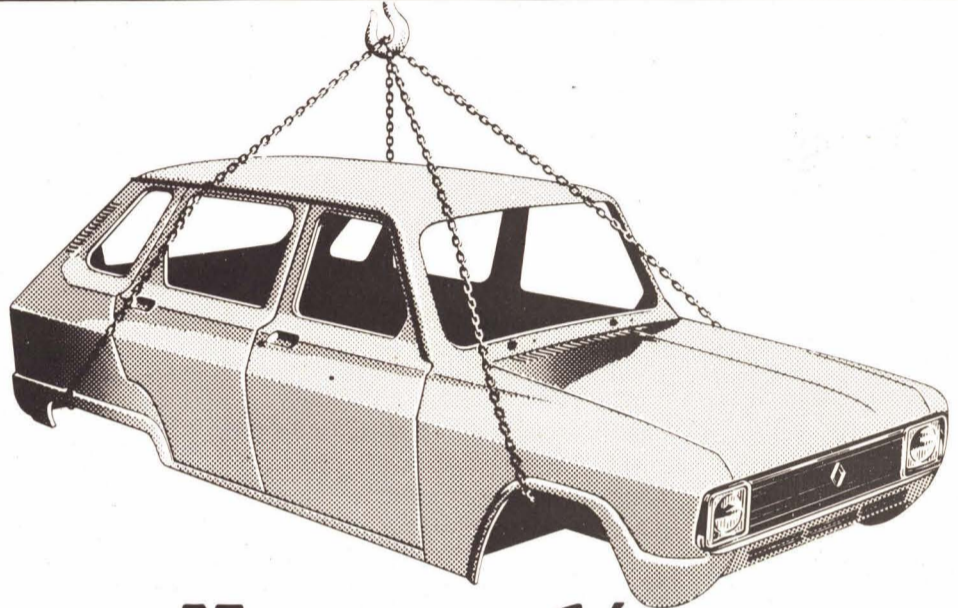
En el artículo publicado la semana anterior titulado «El monolito» salió como firmante Agustín Royo en vez de Agustín Roso, que es lo correcto.

### PERDIDO PERRITA

Raza similar caniche, negra,  
con lunar blanco en la punta del rabo.

Se gratificará espléndidamente su devolución.

Dirigirse: Santos Médicos, 15 - VINAROSZ



## Nuevo salón abierto al público.

Amplio maletero  
de hasta 1.190 dm<sup>3</sup>

Consumo: 6,2 lts.  
cada 100 Kms. a 90 Km/h.  
según normas A-70.

Asientos traseros  
abatibles.

Nuevos asientos  
con apoyacabezas.

Nuevo motor 1.108 cm<sup>3</sup>  
Gasolina 90 Octanos.

Esta vez el Renault 6 no va a enseñarle su quinta puerta.

Y no es que se haya cansado de llevar la cesta. De cargar maletas o de ir de bulto. Porque el Renault 6 sigue siendo cuestión de espacio. Pero, ahora, se ha hecho GTL. Y eso quiere decir dos cosas. Importantes:

1.— Mayor equipamiento: Porque

el seis incorpora ahora todos esos detalles que se agradecen en un turismo.

Por ejemplo, asientos con apoyacabezas, soporte de radio, warning, encendedor, bolsas laterales...

2.— Reducción del consumo: En litros y en octanaje. Hasta los 6,2 lts. ¡Y de 90!

Pero la lista de mejoras sigue, ¿por qué no se acerca a conocerla entera? Comprobará de qué le sirve a usted que el Renault 6 se haya hecho GTL.



## RENAULT 6 GTL

Venga a verlo en...

# AUTOCA, S.L.

CARRETERA VALENCIA - BARCELONA  
VINAROSZ y BENICARLO

CONCESIONARIO  
RENAULT



## FEMINISME

### I POLITICA

*Voldríem aclarir des d'aquí un punt difícil i no per més debat més clar, en el complex panorama del moviment feminista.*

*Es ben cert que fa uns quants anys, es van veient per part de les dones, la necessitat de prendre part d'una manera activa en la formació d'un moviment fort que lluita pel nostre alliberament. N'obstant, com tota cosa nova, el feminisme es veu sotmés a tota una sèrie de contradiccions que influeixen no poc en el seu desenvolupament.*

*Som ben lluny d'afirmar que això no és bo? ben al contrari, totes les aportacions del tipus que siguen, venen a enriquir les idees, fomenten el debat i en definitiva, van perfilant la teoria de la que tant necessitat està qualsevol moviment alliberador.*

*Presisament, els últims temps són particularment rics en aportacions. De les Jornades Feministes de Granada ençà, s'ha intensificat la teorització i les diverses maneres d'entendre la lluita de les dones. Autonomia, autodecisió, rebuig de l'intent de tutela per part del partits polítics, són temes que estan a l'ordre del dia i que la seua importància, ens ha mogut a escriure aquestes ratlles.*

*La primera cosa que ens vé al cap, és aclarir precisament que hom enten per autonomia. La necessària autonomia dins del moviment feminista, ha d'expressar-se a diferents nivells en la lluita per una organització pròpia, independent, que pugui donar cos al combat de les dones com a sector oprimat per la societat burgesa i masclista, que trenque el silenci i la ignorància que pesa sobre la història de la seua opressió, que fomenti la solidaritat per a recórrer el llarg camí de les contradiccions que degut al capitalisme enfronta a homes i dones: en la defensa i potenciació de la democràcia interna, que facilite la llibertat d'expressió, que respecte i compleixca les decisions preses per la majoria, que no permeta la manipulació, que lluita per la unitat interna del moviment i treballa per desterrar el sectarisme.*

*Precisament amb la pràctica d'aquests principis, han nascut i s'han desenvolupat nombroses organitzacions que s'han convertit en el nucli bàsic de les reivindicacions feministes en tot l'Estat, la tasca de les quals, està donant ja, fruits abundosos.*

*Autonomia, també, que impedisca que el moviment sigui corretja de transmissió dels partits polítics. I això vol dir exactament, seguir les orientacions, ser l'apèndix del partit en qüestió, cas per exemple de l'ADM (PC), MDM (PT), ULM (ORT), organitzacions aquestes on les dones que hi treballen, son al mateix temps, militans del partit i on la contradicció*

*home-dona i la seua resolució, no és allò fonamental, sino els interessos parlamentaris i la lluita pel poder, son el factor principal de la seua acció política, supeditant per tant, a aquests pressupostos, tot allò que ells nomenen «marginal», com per exemple, l'alliberament de la dona. I això s'ha vist ara, en l'elaboració d'un Projecte de Llei de Divorci possibilista i tan moderat, que la mateixa UCD no tindria inconvenient en signar-la.*

*Però no tots els partits veuen el feminisme com manera d'obtenir més vots. Les dones del MCPV, sabem que l'opressió específica que com a dones sofrem, és un aspecte més de l'Opressió de classe que ofega la classe treballadora. Les dones necessiten el socialisme i fins i tot, després que l'hurem aconseguit, caldrà mantindre la vigilància per esbandir les idees masclistes. Idees, que per altra banda, tenen també de manera més o menys arrelada, els homes dels partits, incluits els homes del MCPV. Per això, cal que la lluita feminista, elabore la seua pròpia tàctica i en les organitzacions i al carrer, lluitem colze a colze amb les feministes independents, aportant els nostres criteris i naturalment, somentent-los a l'opinió de la majoria.*

*La lluita per l'alliberament de la dona es una part substancial del conjunt de la lluita per una nova societat que acabe amb totes les formes d'explotació i opressió i d'aquesta manera, militància feminista i militància política, no solament son compatibles sinó difícilment separables. Deixant ben clar, naturalment que aquesta militància, no té perquè desenvolupar-se a l'ombra d'un partit.*

*No se'n escapen els motius del rebuig de moltes dones a la política. Està molt clar que estan farts d'oportunisme i dirigisme, sobretot darrerament que els grans partits, a tort i a dret, s'han despertat sobtadament a la causa feminista. Si fins i tot la UCD se'n preocupa ¡La seua inefable «Condició femenina» conta i no acaba del paper meravellos de les dones en el món i de l'altíssima missió que ens ha estat encomanada.*

*Acabant, podríem dir que hi ha moltes concepcions i moltes maneres d'entendre l'autonomia i la lluita. Cal examinar-les, investigar-les. Cal també animar la discussió i la confrontació ideològica per evitar, que en forma d'innovació, es cole l'oportunisme i fins i tot a voltes, la reacció.*

NEUS OLIVES  
(MCPV)

## ARMONIA VITAL VI

La comunicació humana no viene dada sólo por el dominio de uno o varios idiomas, el correcto uso de su gramática, del intercambio de datos con mayor o menor rapidez y veracidad científica o técnica. La comunicación humana implica también responder con el uso de nuestra capacidad de relación y síntesis mediante el respeto, entendimiento y atención a «todos» no sólo a los de nuestra ideología, nacionalidad, idioma o raza sino a todos los seres vivos. No hay comunicación humana si no nos atrevemos a vivir la democracia en todas nuestras fibras, no como un negocio político más o menos idealizado, sino como una necesidad vital que afecta a nuestra propia biología. Los idiomas símbolos y medios conocidos responden a parceladas partes de la comunicación con limitadas posibilidades.

Si de veras queremos comunicarnos hemos de tener claro y no confundir lo superficial por lo fundamental. Las formas y mecanismos simbólicos, su funcionamiento y codificación son algo ajeno a la vida, que tienen la energía el valor y la apariencia que la vida les da. Es la identificación con la vida en todas sus manifestaciones la que va creando las nuevas formas de comunicación a través de nuestro comportamiento y actitud en la asimilación del nuevo instante. Asumir ese instante no es tanto cuestión de mecanismo formal como de fondo.

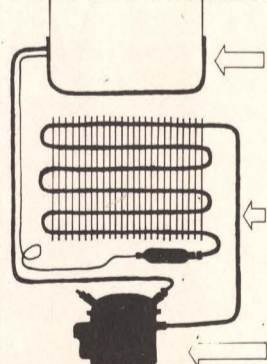
Nuestro estrecho sentido de la economía en la mayoría de los casos nos lleva a un desgaste de energía en atención y mantenimiento de mecanismos y formas con el propósito de comunicarnos

dejándonos sin fuerzas para ejercer el hecho propio de la comunicación. No nos entendemos mejor por saber más idiomas, usar más aparatos, leer más libros o revistas y acumular más conocimientos, sino por el desarrollo armónico personal y puesta a punto de todas nuestras funciones físicas y síquicas mediante el entendimiento de lo que somos, la atención a como funcionamos y el uso de las facultades que poseemos.

No pretendo quitarle valor a las formas, símbolos y medios de comunicación conocidos; como todas las obras del hombre merecen respeto pero todos sabemos y podemos comprobar que sólo sirven para ayudar a resolver cierta clase de problemas en un nivel determinado.

En una civilización técnica e impersonal con demasiados valores ajenos a la vida si el individuo no quiere perder su equilibrio vital necesita tomar conciencia de lo fundamental que es su propia economía biológica, cultivar sus facultades vitales, darse cuenta de su propia evolución y distribuir de un modo armónico su energía personal que aparte de ser el «atributo máspreciado» es en esa energía donde se encuentra la intensidad de la vida, la identidad de uno mismo y no pareciéndose a ningún otro al vivir con democracia la comunicación en todas sus fibras encuentra su reflejo y nueva identidad no sólo en las formas, símbolos y medios de comunicación sino en la naturaleza, en el prójimo que tiene delante, los demás animales y las plantas.

JOSE CORDOBA  
JULIO 1980



**JOAQUIN GOMBAU**

Reparación de frigoríficos, por elementos, de todas las marcas. Calentadores y termos. Tel. 45 05 29

C/. Villarreal, 8 VINAROS

TANT SI VOL UN COTXE MENUT  
COM SI VOL UN COTXE GROS

**EXPOMOVIL**

**VINAROS**

ARCIPRESTE BONO, 51 - TELF. 45 26 20



Atención a la escalera de mano, porque, si puede, os hará una llave de judo.

El rábano se ha pintado la nariz con el lápiz de labios de mamá.

Vela marinera: la embarazada del viento.

Ese que no nos deja ni a sol ni a sombra, es que quiere venirse a los toros con nosotros.

¡Caramba!: taco sinnnn alcohol.

El olor de la madera de lápiz nos trae nostalgias de los míticos cedros del Líbano.

Los garbanzos llaman con sus nudillos a la puerta del hambre potajera.

JJJJJJJJJJJJJJJJJJJJJ: Pesca del palangre en el mar de las letras.

En el guardarropía del buen avicultor siempre hay una americana de pata de gallo.

En la resaca, se oye cómo las manos de la ola lavan los caracoles sobre la grava de la orilla.

Ya de entrada te advierten que la cuenta del hotel te hará ver tres estrellas, cuatro estrellas, cinco estrellas. Quien avisa...

# SONRISAS

En la feria de los mariscos, la caixeta es "la mujer barbuda".

Como nació el día de la Virgen de Agosto, le pusieron Agostinito.

Sifones alineados en el bar: servicio permanente de bomberos.

El melón es todo occipucio, con coronilla incorporada.

El nueve de copas, tan pintorreado, es como una bandada de jilgueros sobrevolando el prado del tapete verde.

— Son almendras garrapiñadas.  
— ¿Garrapiñadas a quién?

La Y siempre nos recibe con los brazos abiertos.

Cuando los jeques árabes se reúnen para tratar del precio del petróleo, empiezan por sentarse sobre el signo de multiplicar de sus piernas cruzadas. Mal comenzamos...

La tragedia de la amapola es que a la Naturaleza se le olvidó recoserle los pétalos.

Antes de echar la carta al buzón, conviene levantarle a éste el párpado para comprobar si aún sigue vivo.

En el reverso de la Luna está el cuadro de conexiones para el encendido de las estrellas.

Lo grave es cuando el bacilo que observamos al microscopio vemos que ostenta la gran Cruz del Mérito a la Constancia.

El peinado de la mujer japonesa se inspiró en la cabeza del violín.

El buen funcionamiento del sifón depende de cómo pulsemos el pedal del acelerador.

Las monjitas de los hospitales sirven tazas de caldo a las margaritas del jardín.

La estalagmita debe su existencia al tratamiento multimilenario del "gota a gota".

Lo que pasó es que todos hacían pipí en el río y por eso le pusieron Orinoco.

El Creador sólo utilizó el plástico para las orejas.

Era una mañana en que el mar se había puesto su camisola a franjas azules, verdes y blancas.

A. CARBONELL SOLER

## Foto de antaño



AGRUPACION MUSICAL "EUTERPE" DIRECTOR D. FRANCISCO FRIAS, AÑO 1933

Fila de arriba: de pie: Aragonés, Sancho, Serrat, Armela, Bas (Manolo), Falcó, Serrano, Moya, Gombau, Caballero, Ribera y Verge.

2ª fila: sentados: Palomo, Segarra, Maestro Sr. Frías, Bas (Sebastián) Giner y Chaler.

3ª fila: sentados: Casanova, Limorte, Mir, y Prades.